Zeitschrift: Baselbieter Heimatblätter
Herausgeber: Gesellschaft für Regionale Kulturgeschichte Baselland
Band: 21 (1956)
Heft: 1

Artikel: Volkstümliche Pflanzennamen [Schluss]
Autor: Thommen, J.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-859329

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

[24] Der Schweiz. Republikaner Nr. 9, 1831 (14. 1. 31) S. 66.
[24a] Eidgenosse Nr. 6, 1831.
[25] Der Schweizerische Republikaner, Zürich, Gessner'sche Buchdruckerey, erschienen von 1830—51. Näf-Blaser S. 19.
[26] Der Eidgenosse, gedruckt in Sursee, erschien als luzernisches radikales Organ von 1831—1840. Seit 1840 konservatives Blatt in Luzern (bis 1917). HBLS Suppl. S. 55.
[27] Siehe Anm. 2.
[27a] Schweizer I S. 187—88.
[28] Appenzeller Zeitung 1830, Nr. 53 (20. 12. 30) S. 449.
[29] Schweiz. Republikaner 1830 / 31, Nr. 6 Beilage (28. 12. 30) S. 47.
[30] Appenzeller Zeitung Nr. 11, 1831 (19. 1. 31) S. 47 f.
[31] Appenzeller Zeitung Nr. 13, 1831 (22. 1. 31) S. 57 f.
[32] Appenzeller Zeitung Nr. 16, 1831 (28. 1. 31) S. 72.

Quellen

Zeitungen: Basler Mittheilungen, Baseler Zeitung, Bündnerzeitung, Der Schweizerische Beobachter, Der Vaterlandsfreund, Der Schweizerbote, Neue Zürcher Zeitung, Der Republikaner, Der Eidgenosse, Appenzeller-Zeitung, Der Berner Volksfreund, Nouvelliste Vaudois, Basellandschaftliche Zeitung, Glarner öffentlicher Anzeiger, Journal de Genève, Gazette de Lausanne, Osservatore del Ceresio, Freitagszeitung (Bürklizeitung Zürich).

Staatsarchiv Basel: Trennung A 1. — Druckschriften Bf 3, Bd. I, 1.

Universitätsbibliothek Basel: Basler Rev. von 1830 und 1831. Druckschriften Falk. 1427.

Literatur

Müller von Friedberg Carl, Schweizerische Annalen oder die Geschichte unserer Tage seit dem Jahre 1830. 1832—42 Zürich, 7 Bde.
Heusler Andreas, Die Trennung des Kantons Basel, Zürich 1849—52.
Kradolfer Wilhelm, Briefe aus den 30ger Wirren, Basler Jb. 1932.
v. Tillier A., Geschichte der Eidgenossenschaft 1830—48. 3 Bde. 1844—55.
Schweizer Eduard, Die dreissiger Wirren. Im Jahrbuch der Hist.-Antiquar. Gesellschaft. Basel 1934—46.
Bernoulli August, Basel in den Dreissigerwirren. Basler Neujahrsblatt 1907—10.
Rothen Fritz, Die bernische Presse und die Staatsumwälzung von 1830 / 31. Diss. Bern 1925.
Baumann Rudolf, Ein Beitrag zur Geschichte der politischen Buchdruckerei und der politischen Zeitungen bis zum Jahre 1848. Diss. Bern 1909.
Alder Oscar, 100 Jahre Appenzeller Zeitung, Herisau 1928.
Widmann Max, 100 Jahre Burgdorfer Tagblatt (Berner Volksfreund). Burgdorf 1931.
Münch Paul, Studien zur bernischen Presse. Diss. Bern 1945.
Lüthi Karl J., Die Schweizer Presse einst und jetzt. Bern 1933.
Häfeli Fritz, Die AZ 1828—30. App. Jb. 42, Trogen 1914.
Pieth Fritz, Das bündnerische Zeitschriftenwesen, bes. 18. Jahrhundert und erste Hälfte des 19. Jahrhunderts. Bündner Monatsblatt 1939.
Weber Karl, Entstehung und Entwicklung des Kantons Basellandschaft 1798—1932. In: Gesch. der Landschaft Basel und des Kantons Basel-Landschaft, Bd. 2. Liestal 1932.

Volkstümliche Pflanzennamen

Von *J. Thommen*

In den Baselbieter Heimatblättern 1945, Seite 393, 405 und 433 erschien unter dem obgenannten Titel eine vielbeachtete Arbeit, die auf Grund genauer Beobachtungen und Aufzeichnungen des Verfassers und auf Grund der Ergebnisse einer Umfrage eine schöne Zahl einheimischer Pflanzennamen in übersichtlicher Anordnung festhielt. Zehn Jahre sind seither verflossen. Die Kenntnis der mundartlichen Pflanzennamen im Volke hat leider nicht zugenommen. Es ist daher sehr zu begrüssen, wenn der hochbetagte Kollege und gute Pflanzenkenner des obern Baselbietes in einer Nachlese einige ergänzende Namenforschungen und Zeugnisse von weitern Ortschaften beibringt. Möge dabei das Interesse an den heimatlichen Pflanzennamen und die Freude an der Pflanzenkenntnis von neuem geweckt werden. S.

A. Nachträge zur „Zusammenstellung"

Bei den nachfolgenden Beispielen wird die Reihenfolge der Nummern (1—115) der «Zusammenstellung» (BHBL 1945) eingehalten. Die in den

Klammern angeführten Namen beziehen sich auf die Gewährsleute. Abgekürzt wurden G.M. = G. Müller, Lausen; T. M. = Traug. Meyer, Basel.

1. Gebräuchliches Pfaffenröhrlein (Löwenzahn), Taraxacum officinale W. — *Chetteneblueme:* Wenslingen (T. M.).
3. Wiesenschaumkraut, Cardamine pratensis L. — *Storcheblueme* (nicht Storcheschnabel): Pratteln (Dr. H. Stohler).
4. Zweiblättrige Meerzwiebel, Scilla bifolia L. — *Zinggli:* Liestal (G. M.). — *Bläueli:* Wenslingen (T. M.).
6. Weisse Wucherblume, Chrysanthemum Leucanthemum. — *Geissblueme:* Sissach (Buser, Allmend), Wenslingen (T. G.).
9. Gemeiner Bärenklau, Heracleum Sphondylium L. — *Chüngelichrut:* Wenslingen (T. M.). *Gäldseckeli* (Fruchtstand der Pflanze): Ziefen (G. M.).
10. Gemeine Mohrrübe, Daucus Carota L. — *Lüsblueme:* Sissach (Dr. M. Schwab-Plüss).
12. Hopfen-Schneckenklee, Medicago Lupulina L. — *Böllelichlee:* Anwil und Oltingen (offenes e: Böllelichlèè), Wenslingen (T. M.).
19. Herbstzeitlose, Colchicum autumnale L. — *Chilterblueme:* Bretzwil.
25. Wiesen-Rispengras, Poa pratensis L. — *Rischpegras:* Wenslingen (T. M.).
27. Acker-Schachtelhalm, Equisetum arvense L. — *Chatzewadel:* Wenslingen (T. M.). — *Zinnchrut:* Sissach (Präs. Felber), Ziefen (G. M.). *Chessichrut:* Sissach (Präs. Felber).
32. Gichtheilender Geissfuss, Aegopodium Podagraria L. — *Feuffingerchrut:* Rickenbach (Bussinger), Wenslingen (T. M.).
35. Kletten-Labkraut, Galium Aparine L. — *Chlätte:* Wenslingen (T. M.).
37. Acker-Ehrenpreis, Veronica agrestis L. — *Ehrebrys:* Bretzwil (Frau Abt).
39. Gemeines Kreuzkraut, Senecio vulgaris L. — *Beibräch:* Bretzwil, Ziefen (J. Thommen). —*Beibrächer:* Rickenbach (Bussinger). — *Steibräch:* Wenslingen (T. M.). — *Chnübrächer:* Bretzwil, Sissach (Frau Abt). — *Vögelichrut:* Liestal (Pfr. Handschin). — *Acherblüemli:* Bennwil (G. M.)
40. Weisser Gänsefuss, Chenopodium album L. — *Vogelchopf:* Wenslingen (T. M.), Ziefen (G. M.). — *Vogelstude:* Rickenbach (Frau Schaub). — *Stinkmaltere:* Bennwil (E. Rudin).
44. Bastard-Pestwurz, Petasites hybridus Fl. Wett. — *Blakte* (bletter): Pratteln (Dr. H. Stohler).
46. Sumpf-Dotterblume, Caltha palustris L. — *Ankeblueme:* Sissach (Dr. M. Schwab-Plüss).
47. Bach-Nelkenwurz, Geum rivale L. — *Bachnägeli:* Wenslingen (T. M.). — *Bachbumbele:* Sissach (Dr. M. Schwab-Plüss).
49. Rote Waldnelke, Melandrium dioecum Sim. — *Chnaberöseli:* Oltingen (E. Weitnauer).
68. Gemeiner Sauerklee, Oxalis Acetosella L. — *Hasechlee:* Wenslingen (T. M.).
72. Felsen-Brombeere, Rubus saxatilis L. — *Hanödeli:* Ziefen (G. M.), Reigoldswil (nicht Hanöseli). — *Hanöggeli:* Wenslingen (T. M.).
81. Gänse-Fingerkraut, Potentilla anserina L. —*Leiterlichrut:* Rothenfluh und Fricktal (Pfaff).

84. Durchlöchertes Johanniskraut, Hypericum perforatum L. — *Beibrächer* (Ein im Absud dieser Pflanze gebadetes, gebrochenes Glied heilt besser.): Diepflingen (Schaub).
89. Wald-Erdbeere, Fragaria vesca L. — *Ärpeeri:* Wenslingen (T. M.).
93. Zwetschge, Prunus domestica L. — *Wätschger:* Wenslingen(heute auch Zwätschge) (T. M.).
98. Feld-Ahorn, Acer campestre L. — *d Massholdere:* Wenslingen (T. M.).

B. Weitere Pflanzennamen

Amarant, aufsteigender, Amaranthus lividus L. — *Rote Heiri:* Verschiedenorts. — *Chrottechrut:* Ziefen (G. M.).
Acker-Witwenblume, Knautia arvensis. — *Mähderblueme:* Arisdorf (Frau L. Wiedmer-Thommen). — *Gufechüssi:* Liestal, Lausen (G. M.).
Bereifte Brombeere, Rubus caesius. — *Tubechnöpf:* Ziefen (G. M.), Arisdorf (der Verfasser).
Espe, Populus tremula L. — *Aschpe:* Ziefen (zittere wie aschpigs Laub) (G. M.).
Föhre, Pinus silvestris L. — *Fiechte:* Pratteln (G. M.).
Gartenlilie, Weisse, Lilium candidum. — *Jille:* Arisdorf, Sissach (Dr. M. Schwab-Plüss).
Gretel in der Heck, Nigella damascena. — *Nachtheuel:* Reigoldswil, Ziefen (G. M.).
Johannisbeere, Ribes rubrum L. — *Sant Johannistrübeli:* Lausen (G. M.) — *Meertrübeli:* Ziefen (G. M.).
Kohldistel, Cirsium oleraceum Scop. — *Matscharte:* Diepflingen, Sissach, Bubendorf, Ziefen, Lausen.
Liguster, Ligustrum vulgare L. — *Glisswydli:* Ziefen (G. M.). — *Glisshulftere:* Oltingen (G. M.).
Pimpernuss, Staphyles pinnata L. — *Geissenuter:* Rümlingen, Läufelfingen.
Stachelbeere, Ribes Grossularia L. — *Chrüseli:* Ziefen (G. M.). — *Chrusle:* Liestal (G. M.).
Stinkende Hoffahrt, Tagetes — *Jumpferegsichtli:* Ziefen (G. M.).
Ulme, Ulmus. — *Ilme:* Ziefen (ilmigs Holz) (G. M.).
Vergissmeinnicht, Myosotis arvensis. — *Chatzenäugli:* früher in Bretzwil.
Wegwarte, Cichorum Intybus L. — *Wäglueger:* Diepflingen (Schaub).
Wiesen-Pippau, Crepis biennis L. — *Wilde Binetsch:* Diepflingen (Schaub), Sissach, Rothenfluh (Pfaff). — *Milchräuber:* Diepflingen (Strub).
Ysop, Hyssopus officinalis. — *Zerblech:* Ziefen (G. M.) — *Zöplis:* Oltingen (G. M.).

Ein Baselbieter Rösslein, das lesen kann!

Von *Hans Stohler*

Vor einem halben Jahrhundert las man in allen Zeitungen von den «denkenden» Rossen zu Elberfeld, vom klugen Hans, vom Hengst Muhamed und der Stute Zarif. Sie konnten nicht nur die zarten Rübchen zählen, die sie mit Genuss ihrem Magen einverleibten, sondern auch schwierige Rechnungen aus-